

Comme par le passé, les formalités pour l'accès au site pendant les vacances de fin d'année seront comme suit.

Les membres du personnel (c'est-à-dire tous ceux ayant un contrat avec le CERN) seront admis après vérification de leur identité. L'un des documents suivants doit être présenté au gardien à l'entrée : carte de légitimation CERN (suisse ou française); attestation établie par le Département du Personnel; carte d'accès.

Les employés des entreprises seront admis sur présentation de leurs cartes d'accès.

Les visiteurs accompagnés par des membres du personnel seront admis pendant la journée; les membres du personnel accompagnants seront responsables de leur sécurité.

Groupe de Réception
Tél : 2152

As in previous years, the arrangements for access to the site during the year-end holidays will be as follows.

Members of the personnel (i.e. all those with a CERN contract) will be admitted after verification of their identity. One of the following documents should be presented to the guard at the entrance : CERN 'carte de légitimation' (Swiss or French); attestation issued by Personnel Department; access card.

Contractors' employees will be admitted upon presentation of their access cards.

Visitors accompanied by members of the personnel will be admitted during the daytime. The accompanying members of the personnel will be responsible for their safety.

Reception Group
Tel : 2152

RESTAURANTS

En raison de la fermeture du CERN en fin d'année, les restaurants et cafétérias seront fermés à partir de 20h00 le vendredi 23 décembre 1983 jusqu'au matin du lundi 2 janvier 1984.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 3189/3962

RESTAURANTS

In view of the shutdown of CERN for the Christmas and New Year holidays, the restaurants and cafeterias will be closed from 20.00 hrs on Friday 23 December 1983, until Monday morning, 2 January 1984.

Restaurants Liaison Service
Tel. 3189/3962

TRAINING AND *EDUCATION* *ENSEIGNEMENT*

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Tél. 2844

Jeudi 15 décembre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

Prochaine séance : jeudi 12 janvier 1984.

ACADEMIC TRAINING Tel. 2844

12, 13, 14 and 15 December

at 11.00 hrs – Auditorium

Programming for the Motorola 68000
micro processor

by H. VON EICKEN / CERN

Lectures 1 to 4

INFORMATIONS *GENERALES* *GENERAL INFORMATION*

A tout le personnel rémunéré

PAIEMENT DES TRAITEMENTS

Nous vous informons que pour l'année 1984, les jours de paie ont été fixés comme suit :

janvier	24, 25, 26
février	22, 23, 24
mars	21, 22, 23
avril	17, 18, 19
mai	23, 24, 25
juin	20, 21, 22
juillet	24, 25, 26
août	22, 23, 24
septembre	24, 25, 26
octobre	24, 25, 26
novembre	21, 22, 23
décembre	18, 19, 20

Département des Finances

FILM GENERAL SUR LE CERN

Le nouveau film 'Au CERN : explorer l'infiniment petit' sera projeté à l'intention du personnel en version française les mardi 13 et mercredi 14 décembre à 12h50 et à 13h30 dans l'amphithéâtre. Le film dure 23 minutes et sera prochainement disponible en versions anglaise, allemande et italienne. Des copies peuvent être empruntées c/o Wendy Lowe-Korda, DG/PV, tél. 2722.

Nouvelle publication

PERFORMANCES AVEC L'ANTIMATIÈRE

Le numéro spécial du COURRIER CERN de novembre, célébrant les découvertes des bosons W et Z au CERN cette année, a rencontré un vif succès. Un tirage à part intitulé 'Performances avec l'antimatière' contient les articles consacrés à l'importance de ces découvertes; il est maintenant disponible en self-service au bureau de documentation (bât. 64, R-002, derrière le guichet de réception du Bâtiment de l'Administration / Restaurant n° 1).

Département Documentation
Tél. 2785

ASSURANCE-VIE COLLECTIVE FACULTATIVE

Les membres du personnel qui ont été assurés contre le risque de décès par le contrat cité en référence durant la période du 1.7.1982 au 30.6.1983 recevront, avec leur traitement de décembre 1983, la quote-part qui leur échoit de la participation au bénéfice afférente à cette période.

Département des Finances

PUBLICATION DU BULLETIN DE FIN D'ANNEE

La dernière édition (n° 51/83) du Bulletin hebdomadaire de l'année 1983 paraîtra, sinon le vendredi 16 décembre, en tout cas le plus rapidement possible dès la fin des dernières réunions des Comités de décembre, et couvrira les événements au CERN des périodes des 19-23 décembre ET 2-6 janvier 1984.

Les annonces pour publication dans cette dernière édition devront parvenir à la Section Publications, ou à l'Association du Personnel (selon les cas) avant midi, le mardi 13 décembre.

La première édition (n° 1-2/84) du Bulletin de l'année 1984 paraîtra le vendredi 6 janvier (délai d'insertion le mardi 3 janvier à midi).

Section Publications
Tél. 3475/4106

New publication

ACHIEVEMENTS WITH ANTIMATTER

The special November issue of the CERN COURIER marked the epic discovery this year at CERN of the W and Z particles, and the achievements with antiprotons which made these successes possible. To cater for an increased demand, the material has been reprinted as a 24-page booklet entitled 'Achievements with Antimatter'. Copies are available from the self-service documentation office, building 64 R-002 (behind the information desk at the car park entrance to the Co-op cafeteria).

Documentation Department
Tel. 2785

COLLECTIVE LIFE INSURANCE (OPTIONAL)

Members of the personnel insured under the above insurance during the period 1.7.1982 to 30.6.1983 will receive, with their December salary, their share of the profits distribution relating to that period.

Finance Department

END-YEAR PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN

The final edition (No. 51/83) of the Weekly Bulletin for 1983 will appear on Friday 16 December (or as soon as possible thereafter, so as to carry news of the December Committee Meetings), and will cover events at CERN during the periods 19-23 December 1983 AND 2-6 January 1984.

Announcements for publication in this issue should reach Publications Section or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 13 December.

The first edition No. 1-2/84 of the Weekly Bulletin for 1984 will appear on Friday 6 January (deadline noon on Tuesday 3 January).

Publications Section
Tel. 3475/4106